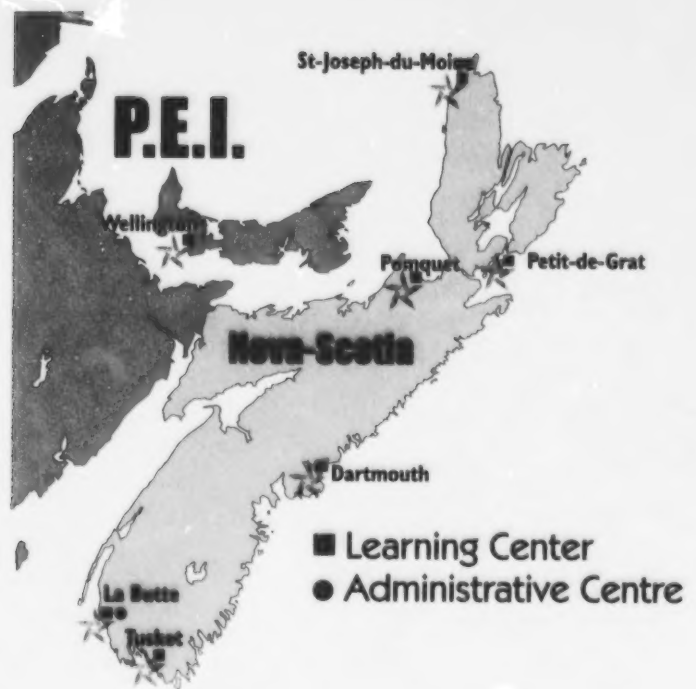




Collège de  
***l'Acadie***  
[www.ccfne.ns.ca](http://www.ccfne.ns.ca)

***Annual Report 1998-1999***





**Halifax – Dartmouth**  
(902) 424-2630

**Clare – La Butte**  
(902) 769-3904

**Argyle – Tusket**  
(902) 648-3524

**Saint-Joseph-du-Moine**  
(902) 224-4100

**Petit-de-Grat**  
(902) 226-3900

**Wellington (PEI)**  
(902) 854-3010

**Service Center**  
**Pomquet**  
(902) 386-2556

**Administrative Center**  
(902) 769-0851



**Collège de**  
**l'Acadie**

## Board of Governors

- Message from the Chairperson - Ms. Louise Marchand .....	2
- Members of the Board .....	2

## Message from the President

- Mr. Allister Surette .....	3
------------------------------	---

## Message from Registrar

- Mr. Mike Fennell .....	3
--------------------------	---

## Management, Program Department

.....	4
- Public Relations .....	4

## Training Centres

.....	5
- Saint-Joseph-du-Moine .....	5
- Petit-de-Grat .....	6
- La Butte .....	6
- Tusket .....	7
- Île-du Prince-Édouard .....	7
- Dartmouth .....	8

## Administrative Services

- Human Resources .....	8
-------------------------	---

## Financial Statements

- Declaration of the Administration .....	9
- Auditors' Report .....	9
- Results and Financial Statements .....	10



**1998-99** was the seventh year of operations for the Collège de l'Acadie. After an inaugural year of autonomy for the Collège, the staff and management really knew how to answer the challenge it represented. The Collège de l'Acadie's board of governors made decisions in the following areas, among others:

- Policy-making: Lines of conduct governing reports from the board of governors and the president of the Collège (Approved by the Minister of Education May 29, 1998).
- Naming of Jean Bernard d'Entremont as interim president of the Collège.
- Adoption of a communications policy.
- Independent decision to construct the Dartmouth training center.
- Approval of corporate image.
- Naming of Allister Surette as president of the Collège.

- Approval of organizational restructuring chart.
- Approval of operational structure.
- Pomquet becomes an administrative services center.

The board of governors is proud of the quality of training and services offered by the Collège's centers in all of our Acadian and francophone communities.

I thank the members of the board for their support and especially their hard work during this historic year.

**Louise Marchand**  
Chair, Board of Governors  
Collège de l'Acadie

## Members of Board

### Chairperson

Louise Marchand

### Vice-président

George Cottreau

### Administrators

Betty Anne Aucoin  
Gabriel Arsenault  
Citès Babin  
Larry Boudreau  
Louis Deveau  
Nehma Hanna  
Gary Haran

Donald Kenny  
Hayden Landry  
Valérie LeBlanc  
James Marchand  
Marie-France Prayal  
Guy Surette

Two nominations from the office of the Minister of Education and the Culture



**Collège de  
l'Acadie**

**A**pioneer in distance education, the Collège de l'Acadie is recognized as a dynamic and innovative institution thanks to both its use of technology and the decentralization of its workforce.

The Collège de l'Acadie realizes that a veritable explosion of educational technology is transforming and extending the boundaries of teaching and learning. Moreover, confronted with an increasingly competitive global economy, the Collège realizes that it is essential to have a clear vision of excellence in education and in its related services. Given this, it plans to optimize partnerships with several public, institutional, private, and community interveners to contribute better to the development and growth of the Acadian and francophone community.

With this in mind, the Collège de l'Acadie has pondered over its future steps during this year of operation. To ensure effective and consistent management, the Collège has implemented a

new operational structure. It has also provided itself with a new strategic direction to obtain a vision better suited to the new reality of this turn of the century and to position itself for the years to come by examining the niches it wishes to develop in the next millennium.

The Collège is also pleased to give new meaning to its community involvement and contribute actively to the creation of an Acadian and francophone knowledge society.

We predict that 1999-2000 will be an even more productive and satisfying year because we will be moving from a period of preparation and planning to a period of action.

**Allister Surette**  
President

## WORD FROM THE REGISTRAR

At its meeting in March 1999, the Board of Governors designated the center in Pomquet as the "service center" in order to officially recognize the role it has played at the Collège over the past several years. Registration services, which include admissions and the Librairie du Collège, were located there in 1998-1999. Several other activities were assigned to Pomquet, such as coordination of the recruitment campaign and correspondence courses. The center in Pomquet was used by the com-

munity for courses of short duration; it was also used by literacy groups. To be noted is that the registrar of the Collège de l'Acadie is also the secretary of the Board of Governors.

**Mike Fennell**  
Registrar



**Collège de  
l'Acadie**

To respect the mission of the Collège, which consists in offering an education suited to the real needs of its communities, Programs Management reviewed some of its programs. It improved and adjusted them so they would be in keeping with those offered at other colleges. Programs Management also elaborated, developed, and implemented new programs. Through its training programs suited to the real needs of communities, the Collège has led the population to realize that a solid training in target markets can only help it in its involvement in its region's economic and community development.

Ecotourism: First year offered, 1998-1999.

Computers: Both years were reviewed and improvements made.

Office Management Techniques: New two-year program with the first year beginning in September 1999.

Information Technology Management: Program

developed at the request of l'Université Sainte-Anne. Three years in commerce/administration at the university and one year in computers at the Collège de l'Acadie.

Business Technology: Proposed by the head of this program, this project is one for development of a marketing plan with a Cegep in Quebec.

Out-of-province teaching missions, continued training of teaching staff, participation in colloquia and workshops in Nova Scotia and out-of-province.

Many projects are planned for next year, such as development of a program for teachers' aides employed by the Conseil scolaire acadien provincial (CSAP). Programs Management is thus proud of its accomplishments and foresees another stimulating year.

## PUBLIC RELATIONS

During the 1998-1999 year, the Public Relations Department worked on several projects, among them that of a new corporate image. The Collège de l'Acadie got a new image with a usage policy after hiring Mr. Don Cuvilier

as a consultant. The Collège has had a top-quality image ever since. Mrs. Carole Léger-Kubeczek performed the duties of communications officer for most of 1998-1999.



**Collège de  
l'Acadie**



The training center in Saint-Joseph-du-Moine has answered many challenges. The center succeeded in meeting people's needs with ten evening courses and tailor-made training programs. The staff ensured the operation of the training center and responded to the needs of about thirty students registered in regular programs either full-time or part-time.

Mr. René Aucoin joined the team as director in July 1998. Under his guidance, the center was involved in many proposals for tailor-made training programs and evening courses for 1999. Among these proposals were:

- Tailor-made Training in HTML and Internet for the Cooperative Movement
- French - Mother Tongue (Syntax)
- German Language Course for Workers in the Tourism Industry
- Introductory Course in Computers
- Two tailor-made training programs - French in the Workplace (Foyer Pierre-Fiset and Sacred Heart Hospital)
- Tailor-made Training (Computers) for Co-op Atlantic
- Tailor-made Training (French as a Second Language) for Marine Atlantic
- Tailor-made Training (French) for MP Peter Mancini
- Course in self-esteem
- In Sydney, four courses in French as a second language (winter 1999 and fall 1999)

Among these courses and training programs, we also expect many firsts: a first course offered in Sydney, a first course offered outside the training center, a first training program for a Member of Parliament, a launching of a new program (Ecotourism), and a first advertising of regular courses offered in the winter session.

The Collège de l'Acadie, through its staff, is active in many expanding economic, educational, and cultural organizations, including community radio, the NDA School, the Society of St. Peter, and the Information Technology Association. The director of the center has also been invited to sit on a Human Resources Development Canada (HRDC) committee. This committee has policy development as its goal (policies aimed at the training and employability of young people). The Collège de l'Acadie is actively involved in a project for the creation of a Web site for the communities of Cheticamp and Saint-Joseph-du-Moine.

The Collège de l'Acadie was very active in marketing on community television, creating four promotional videos on various college programs. Moreover, a series of testimonials and interviews about the programs at the Collège was created specifically for community radio.

There are still a lot of challenges for the training center in Saint-Joseph-du-Moine, but recruitment and relations with the community, organizations, and local institutions will be among the top priorities for the new collegiate year.



**Collège de  
l'Acadie**

## TRAINING CENTER: PETIT-DE-GRAT

1998-1999 was a very busy year for our training center. Registration in distance education programs and general studies increased and we focused many of our efforts on tailor-made training. Eight students completed a thirty-week tailor-made training course in June 1998. This project was a collaboration between the Trade Winds Call Center, the Développement Isle-Madame Association (DIMA), the Cape Breton Expansion Society, Human Resources Development Canada, and the Collège. Students received 808 hours of training and the call center is very pleased with the training received. In collaboration with the "La Picasse" educational and community center, we worked incessantly on the development of an aquaculture program for our region. We put a lot of effort into the planning and public relations, as well as into the involvement of people and companies involved in aquaculture in the area. This will be a very large-scale project which will carve an important, high-ranking place for the Collège in the domain of tailor-made training. This project involves many levels of the provincial, federal, and municipal government. It has required a lot of planning and collaboration and is the major project on which we have focused most of our efforts this year.

We are also working with Mr. Raymond LeFort of the provincial Department of Labor on the drawing-up of first-aid courses to be offered this

spring. Two companies, La coopérative Charles Forest Ltée and Premium Seafoods Ltd., are involved in this program.

Moreover, we plan to present the first "Acadian Cultural Sensitivity Days" at the request of the Strait Regional School Board. Two days have been set aside in the spring. If this is a success, we plan to organize about ten days for them in the fall.

As you can see, we have focused a lot of efforts on relations with companies and community development agencies in the region. The aquaculture project takes priority here and we have put a lot of time into promoting it. We also offered some courses for other companies in the area. We are very satisfied with our progress in training and development here. We continue to leave our mark on the region and be recognized for our efforts in training and development. This has a very positive impact for both the Collège and regional community development.

## TRAINING CENTER: LA BUTTE

For the training center in La Butte, 1998-1999 was marked by an increase in registration in regular programs. Four of these registrations were in the new two-year ecotourism program. There were 19 graduates on the year, most of them (five) in the bilingual office techniques program. The training center located on Baie-Ste-Marie also provided several evening and weekend

courses and workshops to the community. The center offered training in, among other areas, computers, water-color painting, Windows 95, and the Internet. The training center in La Butte also provided training to those interested in the tourism industry thanks to the SuperAccueil Atlantique program.



**Collège de  
l'Acadie**



**TRAINING CENTER: TUSKET*****Career Expo (Fall 1998)***

The center in Tusket was involved in the Career Expo, where grade 12 students from Clare, Sainte-Anne-du-Ruisseau, and Yarmouth visited the various displays. Parents, teachers, and friends showed up the preceding night.

***Open House***

The Collège was visited by École Sainte-Anne-du-Ruisseau students and by 40 Wedgeport School students. The general public was also invited.

***Various Evening Courses***

- a) Initiation to Computers
- b) Advanced Computers
- c) Use of a Microcomputer in Teaching
- d) Software and Internet Use in the Classroom
- e) French as a Second Language (introductory, intermediate, and advanced)

***Carpet Weaving***

Many students participated in a five-strip carpet weaving course. In the past, these carpets were well-made, especially by Acadian women who gathered their materials in order to make these carpets which were placed on the doorsteps of all Acadian homes.

***Wine and Cheese***

When Allister Surette was hired as the new president of the Collège de l'Acadie, we organized a wine-and-cheese party at the training center in Tusket. Over 70 people came to meet and greet Mr. Surette at an open house.

**TRAINING CENTER: PRINCE EDWARD ISLAND**

Beginning of the 1999-2000 Academic Year at the Collège de l'Acadie, Wellington Training Center

The Educational Society of Prince Edward Island is pleased to announce that the start of the 1999-2000 academic year was a success. We had twenty-one full-time college students and three part-time. In General Studies, we have seventeen students registered to date.

The information technology program is very popular this year. Ten students have registered in it. Among the other full-time students, we have three in Office Management Techniques, three

in Human Services, two in Human Services Counseling, one in Ecotourism, one in Health and Home Care, and one in Network Management.

The Educational Society is continually recruiting potential students. The recruitment activities carried out to date include a youth survey, a career day, and an open house. As a result of these activities, we expect a confirmed enrollment for September 2000. About fifteen young people have asked to see the human resources development counselor and eight have shown interest in registering in a Collège de l'Acadie program next September.



**Collège de  
l'Acadie**

The Dartmouth Training Center, in collaboration with its staff, continued to serve the metropolitan population successfully.

Registration in regular programs and in general studies continued to increase. We kept offering a variety of evening courses to satisfy our clientele. Demand for courses in French as a second language is still quite great as we offered these courses to about a hundred participants.

Tailor-made training is still one of the most important activities at the center. We had an exceptional year in the way of courses offered. These included, among others, training in linguistics, computers, stress management, and labor relations. Young francophones from both Quebec Major Junior League hockey teams - the Cape Breton Screaming Eagles and Halifax Mooseheads - benefited from a tailor-made col-

lege education offered by the center.

We are especially proud of the Youth Service Canada Project that we managed thanks to financial support from Human Resources Development Canada. This project allowed ten people aged 16 to 29 to acquire basic job search knowledge and skills through training both on the job and in the classroom. Many francophone organizations such as FPANE, l'École du Carrefour, the CSAP, the Petit Voilier day care center, and the Bibliothèque du Carrefour have greatly benefited from services offered by those involved in this project.

Recruitment, tailor-made training, evening courses, and a growing presence in the community will be among the top priorities of our approach for the new collegiate year.

## HUMAN RESOURCES SERVICES

Réal Samson, president of the Collège de l'Acadie since 1988, quit his post in April 1998. Jean Bernard d'Entremont was appointed for six months on an interim basis. The consulting firm Robertson Surette was selected by the Board of Governors to facilitate the task of finding a new president. The choice of a selection committee rested on Allister Surette of Argyle, Nova Scotia, who was appointed to a five-year term. Mr. Surette began his new job in September 1998.

In August 1998, the entire staff of the Collège de l'Acadie met. This was a first meeting, where all employees got together for two days.

The Board of Governors of the Collège de l'Acadie approved, in January 1999, a new organizational structure for the institution. This meant that new functions were established:

- *President*
- *Director of Operations and Training*
- *Director of Research and Development*
- *Director of Administration*
- *Director of Marketing and Communications*
- *Director of Technology*



**Collège de  
l'Acadie**

## DECLARATION OF THE ADMINISTRATION ON ITS FINANCIAL REPORT

The main function of the Administration Department was the handling of its resources and financial operations.

Objectives were to draw up sound management policies, including the installation of financial software, the establishment of internal controls, the management of both monetary investments and investments of fixed assets.

The other important factors amount to the periodic distribution of financial information for decision-making purposes, a reduction of administrative costs, and balanced budget management.

The administration is a working unit responding to the needs of the mission and objectives of the Collège, all while offering its services to the other administrative and teaching departments.

**Daniel Doston**

Director - Administration

## AUDITORS' REPORT

We have audited the Collège de l'Acadie's books up to 31 March 1999 and the statements of results and non-consolidated surplus for the fiscal year ending that date. The responsibility of these financial statements is incumbent upon the management of the society. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Our audit was effectuated in conformance with generally-accepted auditing standards. These standards require the audit to be planned and executed in such a way as to provide a reasonable degree of certitude as to the absence of major discrepancies in the financial statements. This audit includes verification, by analysis, of

data probative to the support of amounts and of other elements of information provided in the financial statements. It also includes evaluation of accounting principles followed and significant estimates made by management, as well as an assessment of the presentation of all financial statements.

In our opinion, these financial statements are an accurate representation, in all major respects, of the financial situation up to 31 March 1999 and the results of its operations for the fiscal year ending that date, in accordance with generally-accepted principles.

**Saxton Comeau**

Yarmouth, Nova Scotia  
9 October 1998



**Collège de  
l'Acadie**

# STATEMENT AS AT 31 MARCH 1999 AND 1998

<b>Assets</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Short-term Assets :		
Cash on Hand	431 598 \$	791 935 \$
Long-term Investment	1 226 907 \$	-----
Accounts Receivable	191 046 \$	741 026 \$
Bookstore - Inventory	10 834 \$	17 686 \$
	1 860 385 \$	1 550 647 \$
Fixed Assets	272 095 \$	193 752 \$
	2 132 480 \$	1 744 399 \$
<b>Liabilities</b>		
Short-term Liabilities :		
Accounts Payable	381 235 \$	132 579 \$
Retained Earnings	63 108 \$	58 863 \$
	444 343 \$	191 442 \$
<b>Net Assets</b>		
Equity in Fixed Assets	272 095 \$	143 752 \$
Accumulated Operational Surplus	590 910 \$	616 181 \$
Funds with Internal Restrictions	825 132 \$	793 024 \$
	1 688 137 \$	1 552 957 \$
<b>Commitments</b>		
	2 132 480 \$	1 744 399 \$

Statement of Results and Net Assets (Fiscal year ending 31 March 1999 and 1998)

	<b>1999</b>	<b>1998</b>
	Budgeted	Current
<b>Revenue</b>		Current
Government Subsidies	3 252 000 \$	3 252 000 \$
Tuition Fees	237 445 \$	171 714 \$
Bookstore Sales	178 000 \$	149 871 \$
Reimbursements	-----	80 843 \$
Interest	-----	20 712 \$
Transfer de Accumulated Operational Surplus	345 940 \$	-----
	4 013 385 \$	3 689 271 \$
Tailor-made Training	10 000 \$	140 912 \$
	4 023 385 \$	3 830 183 \$
<b>Expenditures</b>		
Salaries and Benefits	2 148 221 \$	1 956 665 \$
Travel Expenses	112 000 \$	127 647 \$
Services and Supplies	668 700 \$	742 241 \$
Purchases - Bookstore	150 000 \$	91 643 \$
Telecommunications	76 074 \$	83 114 \$
Honoraria and Professional Services	57 200 \$	62 950 \$
Compensation	-----	155 677 \$
Amortization of Fixed Assets	-----	37 007 \$
Bad Debts	-----	18 577 \$
Other Expenses	70 152 \$	128 227 \$
	4 017 687 \$	3 616 983 \$
Tailor-made Training	-----	78 020 \$
	4 017 687 \$	3 695 003 \$
Surplus of Revenue over Expenditures	5 698 \$	135 180 \$
Net Assets at End of Fiscal Year		1 552 957 \$



**Collège de  
l'Acadie**

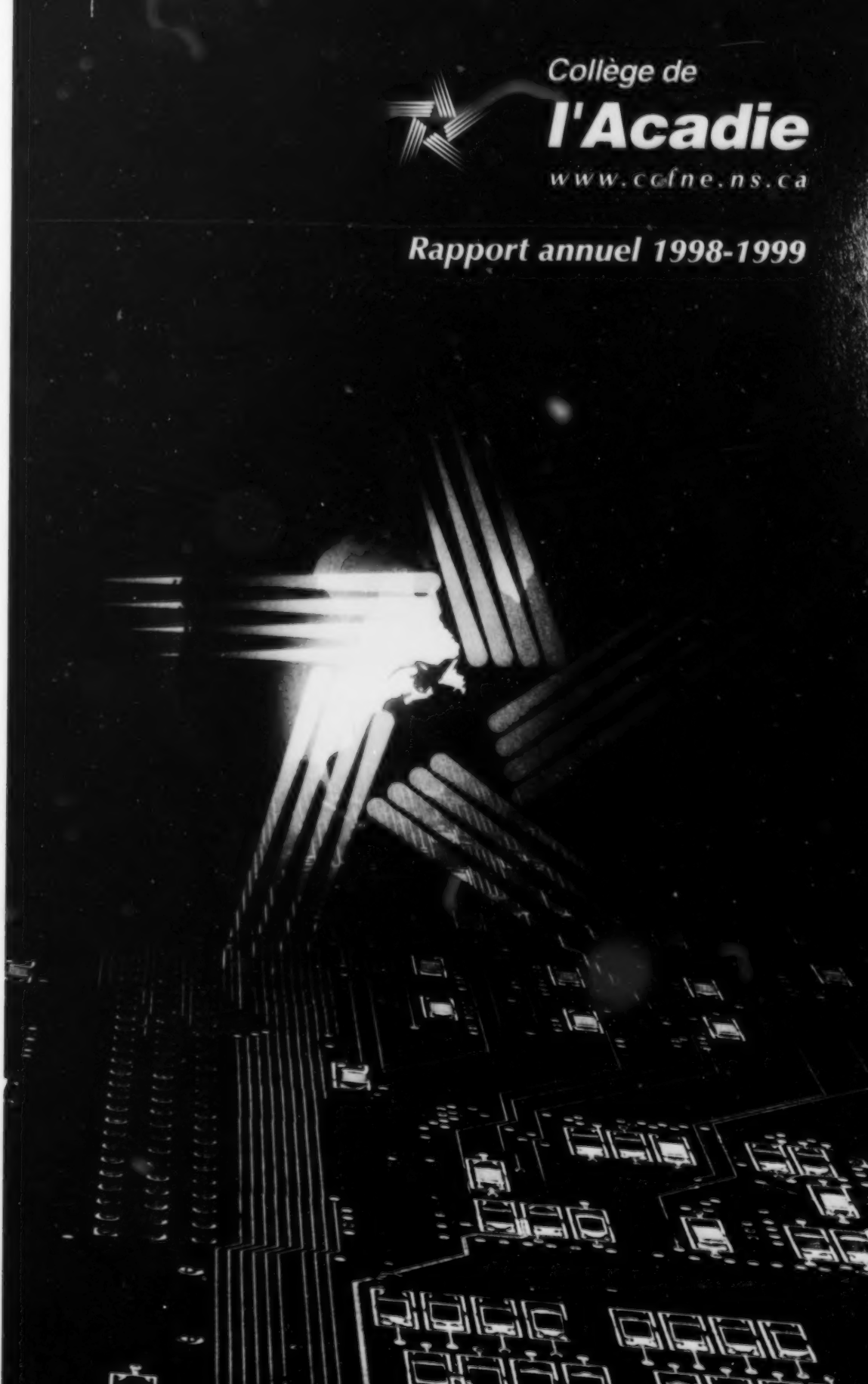


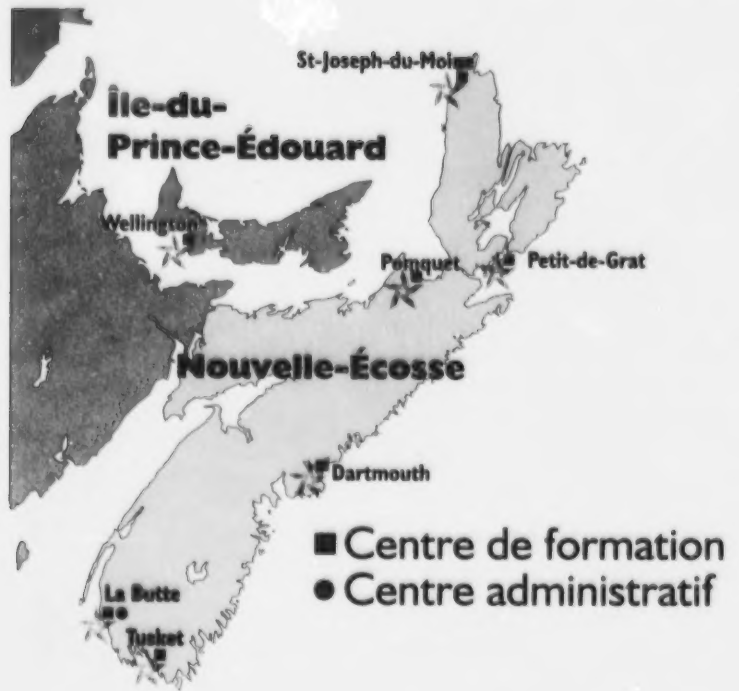
Collège de

***l'Acadie***

[www.ccfne.ns.ca](http://www.ccfne.ns.ca)

***Rapport annuel 1998-1999***





*Halifax – Dartmouth*  
(902) 424-2630

*Clare – La Butte*  
(902) 769-3904

*Argyle – Tusket*  
(902) 648-3524

*Saint-Joseph-du-Moine*  
(902) 224-4100

*Petit-de-Grat*  
(902) 226-3900

*Wellington (Î.-P.-É.)*  
(902) 854-3010

*Centre de services  
Pomquet*  
(902) 386-2556

*Centre administratif*  
(902) 769-0851



**Collège de  
l'Acadie**



Conseil des gouverneurs

- Message de la présidente	- Madame Louise Marchand .....	2
- Membres du Conseil des gouverneurs	.....	2

Message du président

- Monsieur Allister Surette .....	3
-----------------------------------	---

Message du registraire

- Monsieur Mike Fennell .....	3
-------------------------------	---

Direction des programmes

.....	4
-------	---

Service des relations publiques

.....	4
-------	---

Centres de formation

.....	5
-------	---

- Saint-Joseph-du-Moine .....	5
- Petit-de-Grat .....	6
- La Butte .....	6
- Tusket .....	7
- Île-du-Prince-Édouard .....	7
- Dartmouth .....	8

Services administratifs

- Ressources humaines .....	8
-----------------------------	---

États financiers

- Service des finances .....	9
- Rapport des vérificateurs .....	9
- Bilan et états des résultats .....	10



**1998-1999** est la septième année d'opération du Collège de l'Acadie. À la suite d'une première année d'autonomie pour le Collège, les employés et l'équipe de direction ont bien su relever le défi que cela représentait. Le Conseil des gouverneurs du Collège de l'Acadie a, entre autres, pris des décisions dans les secteurs suivants :

- Adoption de la Politique : Lignes de conduite régissant les rapports du Conseil des gouverneurs avec le président du Collège (approuvé par le ministre de l'Éducation le 29 mai 1998)
- Nomination de Jean Bernard d'Entremont, président du Collège par intérim
- Adoption de la Politique de communication
- Décision de construire le Centre de formation de Dartmouth de façon autonome
- Approbation de l'image corporative
- Nomination d'Allister Surette, président du Collège

- Approbation de l'organigramme de la restructuration
- Approbation de la structure opérationnelle
- Pomquet devient un Centre de services administratifs

Le Conseil des gouverneurs est fier de la qualité de la formation et des services offerts par les centres du Collège dans toutes nos communautés acadiennes et francophones.

Je remercie les membres du Conseil pour leur support et surtout pour leur travail bénévole pendant cette année historique.

### ***Louise Marchand***

Présidente du Conseil des gouverneurs  
Collège de l'Acadie

## **Membres**

### Présidente

Louise Marchand

### Vice-président

George Cottreau

### Administrateurs

Betty Anne Aucoin  
Gabriel Arsenault  
Citès Babin  
Larry Boudreau  
Louis Deveau  
Nehma Hanna  
Gary Haran

Donald Kenny  
Hayden Landry  
Valérie LeBlanc  
James Marchand  
Marie-France Prayal  
Guy Surette

Deux nominations en provenance du bureau du ministre de l'Éducation et de la Culture



Collège de  
***l'Acadie***

**U**n pionnier dans la formation à distance, le Collège de l'Acadie est reconnu comme étant une institution dynamique et novatrice grâce à l'utilisation de la technologie et à la décentralisation de ses effectifs.

Le Collège de l'Acadie reconnaît que l'on vit une véritable explosion des technologies éducatives qui transforme et étend les frontières de l'enseignement et de l'apprentissage. En outre, confronté à une économie globale et toujours plus compétitive, le Collège avoue qu'il est essentiel d'avoir une vision claire de l'excellence en éducation et de ses services connexes. En ce sens, le Collège de l'Acadie prévoit optimiser les partenariats avec de nombreux intervenants publics, institutionnels, privés et communautaires pour mieux contribuer au développement et à l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone.

Dans cet esprit, le Collège de l'Acadie s'est interrogé durant cette année d'opération sur ses orientations futures. Afin d'assurer une gestion

efficace et cohérente, le Collège de l'Acadie s'est prononcé sur une nouvelle structure opérationnelle. Le Collège s'est aussi doté d'une nouvelle direction stratégique, afin d'obtenir une vision mieux adaptée à la nouvelle réalité de cette fin de siècle et de se positionner pour les années à venir, en examinant les créneaux que l'institution souhaite développer dans le prochain millénaire.

Le Collège est aussi heureux de donner un sens nouveau à sa participation dans sa collectivité et de contribuer activement à créer une société du savoir acadienne et francophone.

On prévoit que 1999-2000 sera une année encore plus productive et satisfaisante, car on passera d'une période de préparation et de planification à une période d'actions.

**Allister Surette**  
Président

**MOT DU REGISTRAIRE**

Lors de sa réunion de mars 1999, le Conseil des gouverneurs a désigné le centre de Pomquet comme étant le «centre de services» afin de reconnaître officiellement le rôle que ce centre joue au sein du Collège depuis plusieurs années déjà. Les services du registrariat, y inclus les admissions et la Librairie du Collège, s'y sont trouvés en 1998-1999. Plusieurs autres activités ont été assignées à Pomquet telles que la coordination de la campagne de recrutement et les cours par correspondance. Le centre de

Pomquet a été utilisé par la communauté pour des cours de courte durée, ainsi que par les groupes d'alphabétisation. Veuillez noter que le registraire du Collège de l'Acadie est également le secrétaire du Conseil des gouverneurs.

**Mike Fennell**  
Registraire



**Collège de  
l'Acadie**

## DIRECTION DES PROGRAMMES

Afin de respecter la mission du Collège, qui consiste à offrir une formation adaptée aux besoins réels de ses communautés, la direction des programmes a évalué certains de ses programmes. Elle les a bonifiés et les a ajustés afin qu'ils soient conformes à ceux qui s'offrent dans d'autres collèges. La direction des programmes a aussi élaboré, développé et implanté de nouveaux programmes. Par ses programmes de formation adaptés aux besoins réels des communautés, le Collège a amené la population à constater qu'une formation solide dans des marchés cibles ne peut que l'aider à participer au développement économique et communautaire de sa région.

Écotourisme : première année offerte en 1998-1999.

Informatique : les deux années ont été révisées et améliorées.

Techniques de gestion de bureau : nouveau programme de deux ans dont la première année commencera en septembre 1999.

Informatique de gestion : programme développé à la demande de l'université Sainte-Anne.

Trois années en commerce/administration à l'université et une année en informatique au Collège de l'Acadie.

Technologie des affaires : projet du responsable de ce programme, projet de développement d'un plan de marketing avec un Cégep du Québec.

Missions pédagogiques hors province.

Formation continue du personnel enseignant.

Participation à des colloques et à des ateliers en Nouvelle-Écosse et hors province.

Plusieurs projets s'annoncent pour l'année prochaine dont le développement du programme d'aide-enseignant.e pour les aides-enseignant.e.s à l'emploi du Conseil scolaire acadien provincial (CSAP).

La direction des programmes est donc fière de ses réalisations et entrevoit une autre année stimulante.

## SERVICE DES RELATIONS PUBLIQUES

Lors de la période 1998-1999, le service des relations publiques a travaillé sur plusieurs dossiers dont celui de la nouvelle image corporative. Le Collège de l'Acadie s'est doté d'une nouvelle image accompagnée d'une politique d'utilisation à la suite de l'embauche d'un consultant, Monsieur Don Cuvilier. Le Collège se

donne donc, depuis ce temps, une image consistante de qualité. Madame Carole Léger-Kubeczek a occupé le poste d'agente de communication pour la majeure partie de 1998-1999.



**Collège de  
l'Acadie**

Le Centre de formation de Saint-Joseph-du-Moine a su relever plusieurs défis. Le Centre a réussi à combler les besoins de la population avec une dizaine de cours du soir et de formations sur mesure. Le personnel a assuré l'opération du Centre de formation et a répondu aux besoins d'une trentaine d'étudiants inscrits aux programmes réguliers soit à plein temps ou à temps partiel.

Monsieur René Aucoin s'est joint à l'équipe du personnel à titre de directeur en juillet 1998. Sous sa responsabilité, le Centre a participé à plusieurs projets de formation sur mesure et de cours du soir pour l'année 1999. Certains de ces projets sont :

- Formation sur mesure HTML et Internet pour le mouvement coopératif
- Français langue première (Syntaxe)
- Cours de langue allemande pour les travailleurs dans le domaine touristique
- Cours d'introduction à l'informatique
- Deux formations sur mesure - français en milieu de travail (Foyer Père Fiset et Hôpital du Sacré Cœur)
- Formation sur mesure (Informatique) pour Coop Atlantique
- Formation sur mesure (Français langue seconde) pour Marine Atlantique
- Formation sur mesure (Français) pour le député fédéral Peter Mancini
- Cours sur l'estime de soi
- À Sydney - Quatre cours de Français langue seconde (hiver 1999 et automne 1999)

Parmi ces cours et ces formations, nous comptons aussi plusieurs premières : un premier cours offert à Sydney, un premier cours offert à l'extérieur du Centre de formation, une pre-

mière formation à un député fédéral, un premier lancement d'un nouveau programme (Éco-tourisme) et une première publicité pour les cours réguliers de la session d'hiver.

Le Collège de l'Acadie, par l'entremise de ses employés, est actif au sein de plusieurs organismes économiques, éducationnels et culturels d'envergure y incluant la radio communautaire, l'école NDA, la Société St Pierre et l'Association Informatique pour en nommer quelques-uns. Le directeur du centre a aussi été invité à faire partie d'un comité de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Ce comité vise le développement de politiques (visant la formation et l'employabilité des jeunes). Le Collège de l'Acadie participe activement à un projet de création d'un site Web pour les communautés de Chéticamp et de Saint-Joseph-du-Moine.

Le Collège de l'Acadie a été très actif dans le marketing à la télévision communautaire ayant créé quatre vidéos promotionnelles sur divers programmes du Collège. De plus, une série de témoignages et d'entrevues, reliés aux programmes du Collège de l'Acadie, ont été créés spécifiquement pour la radio communautaire.

Il existe encore beaucoup de défis pour le Centre de formation de Saint-Joseph-du-Moine, mais le recrutement, les liens avec la communauté, les organismes et les institutions locales seront parmi les grandes priorités pour la nouvelle année collégiale.



Collège de  
**l'Acadie**



L'année 1998-1999 a été une année très chargée pour notre Centre de formation. Les inscriptions aux programmes à distance et aux études générales ont augmenté et nous avons concentré beaucoup d'efforts sur la formation sur mesure. Huit étudiants ont terminé une formation sur mesure de trente semaines au mois de juin 1998. Ce projet a été une collaboration entre le centre d'appels *Trade Winds Call Center*, l'Association *DIMA (Development Isle-Madame Association)*, la *Société d'expansion du Cap-Breton, Développement des ressources humaines Canada* et le Collège. Les étudiants ont reçu 808 heures de formation et le centre d'appels est très content de la formation reçue. En collaboration avec le centre éducationnel et communautaire *La Picasse*, nous avons travaillé sans cesse au développement d'un programme d'aquaculture pour notre région. Nous avons mis beaucoup d'efforts dans la planification et les relations publiques, ainsi que dans l'implication des personnes et des entreprises reliées à l'aquaculture en région. Ce sera un projet d'une très grande envergure qui taillera une place importante et de première place pour le Collège dans le domaine de la formation sur mesure. Ce projet implique plusieurs paliers du gouvernement provincial, fédéral et municipal. Cela a nécessité beaucoup de travail de planification et de collaboration et est le projet majeur sur lequel nous avons concentré la majorité de nos efforts cette année.

Nous travaillons également avec Monsieur Raymond LeFort, du ministère du Travail de la

province afin de monter des formations en secourisme et premiers soins qui auront lieu ce printemps. Les entreprises *La coopérative Charles Forest Ltée.* et *Premium Seafoods Ltd.* sont impliquées dans cette formation.

De plus, nous sommes sur la veille de présenter les premières "Journées de sensibilisation à la culture acadienne" à la suite d'une demande du "Strait Regional School Board". Deux journées sont prévues au printemps. Si cela est une réussite, nous prévoyons organiser une dizaine de journées pour eux en automne.

Comme vous pouvez le constater, nous avons concentré beaucoup d'efforts sur les relations avec les entreprises et les agences de développement communautaire en région. Le projet d'aquaculture est la priorité en région et nous y avons mis beaucoup de temps dans l'avancement de ce projet. Nous avons également présenté quelques formations pour d'autres entreprises régionales. Nous sommes très satisfaits de notre cheminement dans la formation et le développement de notre région. Nous continuons à faire notre marque en région et à être reconnu pour nos efforts dans la formation et le développement. Cela a un impact très positif pour le Collège et pour le développement communautaire régional.

## CENTRE DE FORMATION : LA BUTTE

Pour le Centre de formation de La Butte, l'année 1998-1999 a été marquée par une hausse d'inscriptions dans les programmes réguliers, dont quatre pour le nouveau programme de deux ans en Écotourisme. Le nombre de finissants s'est chiffré à 19 pour l'année et l'on retrouvait le plus grand nombre de finissants (cinq) en Techniques de bureau (bilingue). Le Centre de formation situé à la Baie Sainte-Marie a égale-

ment fourni à la communauté de nombreux cours du soir et ateliers de fin de semaine. Entre autres, le Centre a offert de la formation en informatique, aquarelle, Windows 95 et Internet. Le Centre de formation de La Butte a aussi donné de la formation à des personnes qui s'intéressent à l'industrie touristique grâce au programme SuperAccueil Atlantique.



Collège de  
**l'Acadie**



**Expo carrière (automne 1998)**

Le Centre de Tusket participait à l'Expo carrière là où les étudiants de la douzième année scolaire des écoles secondaires de Clare, de Sainte-Anne-du-Ruisseau et de Yarmouth visitaient les divers stands. Les parents, les professeurs et les amis s'étaient présentés la soirée précédente.

**Portes ouvertes**

Le Collège a reçu la visite des étudiants de l'École Sainte-Anne-du-Ruisseau et de 40 étudiants de l'École de Wedgeport. Le grand public était également invité.

**Divers cours du soir**

- Initiation à l'informatique
- Informatique avancé
- Utilisation pédagogique du micro-ordinateur
- Utilisation de logiciels et d'Internet en salle de classe

- Français langue seconde (débutant, intermédiaire et avancé)

**Tapis tressé**

Plusieurs étudiants participaient à un cours de tapis tressé à cinq lanières. Dans le passé, ces tapis étaient bien confectionnés, surtout par les femmes acadiennes qui ramassaient leurs guenilles afin de fabriquer ces tapis que l'on plaçait aux portes d'entrée de toutes les maisons acadiennes.

**Vin et fromage**

Lors de l'embauche du nouveau président du Collège de l'Acadie, M. Allister Surette, nous avons préparé une soirée vin et fromage au Centre de formation de Tusket. Plus de 70 personnes sont venues saluer M. Surette lors d'une soirée portes ouvertes.

## CENTRE DE FORMATION : ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

**La rentrée 1999-2000 au Collège de l'Acadie, Centre de formation de Wellington**

La Société éducative de l'Île-Prince-Édouard est fière de vous annoncer que la rentrée 1999-2000 a été un succès. Nous comptons vingt et un étudiants collégiaux à temps plein et trois étudiants à temps partiel. En Études générales, nous avons dix-sept étudiants d'inscrits à ce jour.

Le programme Technologie de l'informatique est très populaire cette année. Dix étudiants y sont inscrits. Parmi les autres étudiants à temps plein, nous en comptons trois en Techniques de gestion de bureau, trois en Services à la personne, deux en Conseiller en services à la personne, un en Écotourisme, un en Santé et soins à domicile et un en Gestion de réseaux.

**Recrutement 2000-2001**

La Société éducative recrute continuellement des étudiants potentiels. Voici les activités de recrutement qui ont été réalisées à ce jour : un sondage auprès des jeunes, une journée des carrières et une activité portes ouvertes. À la suite de ces activités, nous comptons une inscription confirmée pour septembre 2000, une quinzaine de jeunes ont fait la demande de rencontrer la conseillère de développement des ressources humaines et huit jeunes ont démontré de l'intérêt à s'inscrire à un programme du Collège de l'Acadie en septembre prochain.



Collège de  
**l'Acadie**

Le Centre de formation de Dartmouth, en collaboration avec son personnel, a continué de servir avec succès la population métropolitaine.

Les inscriptions aux programmes réguliers et aux études générales ne cessent d'augmenter. Nous continuons d'offrir un éventail de cours du soir afin de satisfaire notre clientèle. La demande pour des cours de français langue seconde est toujours aussi importante; nous avons offert ces cours à une centaine de participants.

La formation sur mesure est encore une des activités les plus importantes du Centre de formation. Nous avons connu une année exceptionnelle quant aux formations offertes. Celles-ci ont touché, entre autres, la formation linguistique, l'informatique, la gestion du stress et les relations de travail. Les jeunes francophones des deux équipes de hockey de la ligne majeure du Québec, les Screaming Eagles du Cap-Breton et les Mooseheads de Halifax, bénéficient d'un

enseignement collégial sur mesure offert par le centre.

Nous sommes particulièrement fiers du projet Service jeunesse Canada que nous avons géré grâce à l'appui financier de Développement des ressources humaines Canada. Ce projet a permis à dix jeunes âgés de 16 à 29 ans d'acquérir des connaissances de base, ainsi que des habiletés pour la recherche d'un emploi par une expérience de travail et une formation en salle de classe. Plusieurs organismes francophones tels que la FPANE, l'École du Carrefour, le CSAP, la garderie Le Petit Voilier et la Bibliothèque du Carrefour ont grandement bénéficié des services offerts par les participants du projet.

Le recrutement, la formation sur mesure, les cours du soir et une présence accrue dans la communauté seront parmi les grandes priorités de notre démarche pour la nouvelle année collégiale.

## SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Réal Samson, président du Collège de l'Acadie depuis 1988, quitte son poste en avril 1998. Jean Bernard d'Entremont est nommé pour une période intérimaire de six mois. Un cabinet-conseil, Robertson Surette, est sélectionné par le Conseil des gouverneurs afin de faciliter la tâche à trouver un nouveau président. Le choix d'un comité de sélection s'arrête sur Allister Surette d'Argyle, Nouvelle-Écosse pour une période de cinq ans. Monsieur Surette commence alors dans ses nouvelles fonctions en septembre 1998.

En août 1998, tout le personnel du Collège de l'Acadie se réunit. Il s'agissait d'une première rencontre où tous les employés se regroupaient ensemble pour deux jours.

Le Conseil des gouverneurs du Collège de l'Acadie approuve, en janvier 1999, une nouvelle structure organisationnelle pour l'institution. Ainsi, de nouvelles fonctions ont été établies :

- président-directeur général
- directeur des opérations et de la formation
- directeur de la recherche et du développement
- directeur de l'administration
- directeur de marketing et des communications
- directeur des technologies



**Collège de  
l'Acadie**

La principale fonction du département de l'Administration a été la prise en main de ses ressources et opérations financières.

Les objectifs ont été d'établir des politiques de saine gestion, incluant l'installation d'un logiciel financier, l'établissement de contrôles internes, ainsi que la gestion des investissements monétaires et des actifs immobiliers.

Les autres facteurs d'importance se résument par la distribution de l'information financière de façon périodique pour les prises de décisions,

une réduction des coûts administratifs et une gestion budgétaire équilibrée.

L'Administration est une unité de travail répondant aux besoins de la mission et des objectifs du Collège, tout en offrant ses services aux autres départements administratifs et d'enseignement.

Daniel Doston  
Directeur - Administration

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Nous avons vérifié le bilan du Collège de l'Acadie au 31 mars 1999 et les états des résultats et surplus non consolidés de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le

contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous les égards importants, la situation financière au 31 mars 1999, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes généralement reconnus.



**Collège de  
l'Acadie**

**Saxton Comeau**  
Yarmouth, Nouvelle-Écosse  
Le 9 octobre 1998

# BILAN AU 31 MARS 1999 ET 1998

<b>Actif</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Actif à court terme :		
Encaisse	431 598 \$	791 935 \$
Placement à long terme	1 226 907 \$	-----
Comptes à recevoir	191 046 \$	741 026 \$
Inventaire - Librairie	10 834 \$	17 686 \$
	1 860 385 \$	1 550 647 \$
Immobilisations	272 095 \$	193 752 \$
	2 132 480 \$	1 744 399 \$
<b>Passif</b>		
Passif à court terme :		
Comptes à payer	381 235 \$	132 579 \$
Revenus reportés	63 108 \$	58 863 \$
	444 343 \$	191 442 \$
<b>Actif net</b>		
Équité en immobilisations	272 095 \$	143 752 \$
Surplus accumulé opérationnel	590 910 \$	616 181 \$
Fonds avec restrictions internes	825 132 \$	793 024 \$
	1 688 137 \$	1 552 957 \$
<b>Engagements</b>	2 132 480 \$	1 744 399 \$

États des résultats et actif net (Exercice terminé le 31 mars 1999 et 1998)

	<b>1999</b>	<b>1998</b>
	Budget	Actuel
<b>Revenus</b>		Actuel
Subventions gouvernementales	3 252 000 \$	3 252 000 \$
Frais de scolarité	237 445 \$	171 714 \$
Ventes - Librairie	178 000 \$	149 871 \$
Remboursements	-----	80 843 \$
Intérêts	-----	20 712 \$
Transfert de surplus accumulé opérationnel	345 940 \$	-----
	4 013 385 \$	3 689 271 \$
Formation sur mesure	10 000 \$	632 960 \$
	4 023 385 \$	4 311 100 \$
<b>Dépenses</b>		
Salaires et charges sociales	2 148 221 \$	1 956 665 \$
Frais de déplacement	112 000 \$	127 647 \$
Services et fournitures	668 700 \$	742 241 \$
Achats - Librairie	150 000 \$	91 643 \$
Télécommunications	76 074 \$	83 114 \$
Honoraires et services professionnels	57 200 \$	62 950 \$
Compensation	-----	155 677 \$
Amortissement d'immobilisation	-----	37 007 \$
Mauvaises créances	-----	18 577 \$
Autres dépenses	70 152 \$	261 433 \$
	4 017 687 \$	3 616 983 \$
Formation sur mesure	-----	78 020 \$
	4 017 687 \$	3 695 003 \$
Excédent des revenus sur les dépenses	5 698 \$	135 180 \$
Actif net à la fin de l'exercice		1 552 957 \$



**Collège de  
l'Acadie**